



**INEFC**

Institut Nacional  
d'Educació Física  
de Catalunya



Junio, 2004

Entidad Reg. M° Interior n° 103592

Número 24

## BOLETÍN INFORMATIVO

### SUMARIO

|   |   |
|---|---|
| Editorial;<br>de vacaciones .....   | 1 |
| Deportes y juegos tradicionales:<br>propuesta de declaración<br><i>Gertrud Pfister</i> .....  | 1 |
| Descubriendo nuevos horizontes:<br>Crónica del congreso europeo de<br>Sociología del deporte 2004<br><i>Mireia Tapiador</i> .....                         | 4 |
| Dialogando sobre el deporte. Deporte:<br>Diálogo Universal, Forum Universal de<br>las Culturas, Barcelona 2004<br><i>Núria Puig y Anna Vilanova</i> ..... | 5 |
| Publicaciones de nuestros asociados ..  | 8 |



### DEPORTES Y JUEGOS TRADICIONALES: PROPUESTA DE DECLARACIÓN

Gertrud Pfister

En el libro editado por Gertrud Pfister *Games of the Past – Sports for the Future? Globalisation, Diversification, Transformation* (2000, Sankt Augustin, Academia Verlag) hemos encontrado una propuesta de declaración sobre deportes y juegos tradicionales, escrita por ella misma, que nos ha parecido de interés traducir debido a su contenido atractivo y sugerente.

### Borrador para una declaración sobre los juegos tradicionales

Los participantes en el seminario organizado conjuntamente por TAFISA (Trim and Fitness International Sport for All Association), ISHPES (International Society for the History of Physical Education and Sport) e ICSSPE (International Council of Sport Science and Physical Education) apoyan la importancia de las funciones ejercidas por los juegos tradicionales como parte de la herencia cultural, como parte del deporte para todos, como parte del deporte de competición y como parte de los juegos infantiles.

(continúa en la página siguiente)

Secretaría General  
INEF Galicia  
Vicente Gambau  
(Secretario General de la AEISAD)  
Avda. Ernesto Ché Guevara, 121  
Bastiagueiro-Oleiros  
15179 A Coruña  
gambau@udc.es

Elaboración del Boletín:  
Núria Puig, Albert Juncà, Mireia  
Tapiador, Anna Vilanova y Jordi Calvo  
(Laboratori d'Investigació Social,  
INEF de Catalunya, Barcelona)

**[boletinaeisad@gencat.net](mailto:boletinaeisad@gencat.net)**

El propósito de este boletín es informar de las actividades de los socios de la AEISAD y de las de otras entidades que puedan ser de interés, así como promover el debate y el intercambio científico entre sus miembros.

(viene de la página anterior)

### Juegos tradicionales - Conservación

Los juegos, danzas y varias actividades y ejercicios físicos son conocidos y practicados en cada momento histórico y cada cultura. En un análisis más detallado, el variopinto mundo de los juegos y los deportes se enraiza en numerosos patrones culturales específicos. Las formas y objetivos, los participantes y espectadores, el tiempo y el espacio de las actividades físicas depende siempre de condiciones sociales y significados culturales. Las culturas están “corporalizadas” por sus actividades físicas. En consecuencia, las actividades físicas son parte de la cultura, construyen la identidad cultural, proporcionan oportunidades de adhesión identitaria, y marcan la pertenencia a un grupo o a una sociedad.



Fuente: Portada de Pfister G. (ed). 2000.

Hoy en día, la globalización del deporte moderno y la fascinación que ejerce, conduce a la desaparición de diversas formas de actividades tradicionales. Al igual que los monumentos y las piezas de arte, al igual que las plantas y especies en vías de extinción los juegos y los deportes también han de ser protegidos puesto que son herencia cultural.

#### *Demandas:*

Los juegos y deportes tradicionales han de ser re-descubiertos, investigados y documentados. En tanto que parte de la tradición nacional y regional, los juegos tradicionales han de ser dados a conocer de diversas formas al público. Dichas tareas, relacionadas con la herencia cultural del mundo, también significan que son necesarios recursos para la investigación, análisis, documentación y difusión.

### Juegos tradicionales - “Deportivización”

Durante el siglo XX varias actividades físicas tradicionales han adquirido la forma del deporte moderno y han sido difundidas a otros contextos culturales, algunas se han extendido por todo el mundo, y han adoptado formas dirigidas a la performance, la competición y el record. Algunos ejemplos son la gimnasia artística (*Turnen*, en alemán), judo, surf, *lacrosse*. Actualmente, algunas actividades físicas tradicionales, como las carreras de barcos de dragones (*dragon boat racing*, en inglés), hasta están intentando formar parte del programa olímpico.

Los procesos de “deportivización” están conectados con pérdidas y con ganancias. El reconocimiento mundial es pagado con la pérdida del contexto cultural en que se basa la identidad cultural y la singularidad.

#### *Demandas:*

Los procesos de “deportivización” necesitan de una evaluación científica. Y los resultados de las investigaciones han de ser discutidos con los grupos y federaciones responsables así como con las personas y grupos involucrados.

### Juegos tradicionales – Deporte para todos

Los juegos tradicionales y el deporte son un gran potencial para el deporte para todos, especialmente para el deporte para todos de los países donde los juegos tradicionales están “en su casa”. La selección y propagación de los juegos tradicionales como recurso del deporte para todos se ha de basar en criterios estrictos. Objeto de esta selección pueden ser las actividades físicas con muchos beneficios para la salud, con reducida exigencia de habilidades motrices para los participantes y de materiales e instalaciones. Y el deporte para todos ha de ser inclusivo, ha de incluir a ambos sexos, varios grupos de edad y también personas con discapacidades. Además, ha de ser divertido. Sin embargo, también nos hemos de preguntar cómo estas adaptaciones transforman los juegos tradicionales y qué rasgos culturales específicos se pierden. Hemos de buscar un equilibrio entre la protección de los juegos tradicionales y su difusión en tanto que deporte para todos, entre su globalización y la preservación de la herencia cultural de las naciones y los grupos.

(continúa en la página siguiente)



(viene de la página anterior)

### ***Demandas:***

Los juegos tradicionales han de ser evaluados y -desde la perspectiva de que sean adecuados para el deporte para todos- cuidadosamente seleccionados. Diversas estrategias han de ser utilizadas para difundirlos: campañas, integración en la educación física escolar, etc.

### **Juegos tradicionales – ¿Juegos para la infancia?**

La situación de la infancia varía mucho según las condiciones sociales. En muchas sociedades, especialmente las muy industrializadas, la infancia en tanto que modo de vida específico parece que desaparezca. Mientras, con frecuencia, niños y niñas de estas sociedades se han olvidado de jugar o nunca lo aprendieron a hacer, muchos y muchas de los países del “tercer mundo” viven bajo mínimos y no tienen tiempo ni fuerzas para jugar.

Los juegos tradicionales no solo contribuyen a la apropiación de la herencia cultural de un modo lúdico, sino que también proporcionan importantes habilidades motrices; y ello sin una gran necesidad de materiales y recursos organizativos.

### ***Demandas:***

Los juegos tradicionales han de ser evaluados según su grado de apropiación para la infancia y han de ser difundidos de varias formas. Las campañas y los proyectos de investigación han de orientarse a una integración de las actividades físicas tradicionales en la educación física y en la formación del profesorado.

### **Estrategias**

- Establecimiento de un grupo de trabajo que coordine actividades relacionadas con los juegos tradicionales.
- Establecimiento de grupos de trabajo para la evaluación de los juegos tradicionales y el deporte.
- Establecimiento de un grupo de trabajo que justifique los juegos tradicionales como herencia cultural de la humanidad.
- Establecimiento de un grupo de trabajo que cree redes de contactos, que prepare unos puntos para el debate y una página web en internet.

### **Próximas etapas**

- Discusiones y acuerdos relativos a la organización de las actividades y las responsabilidades al respecto.
- Diseño de proyectos y campañas.

Identificación de “incentivos positivos” y reconocimiento de las “mejores prácticas”.

### ***Cooperación con:***

1. Gobiernos y ministerios de cultura, educación y deporte han de:

- Reconocer el papel fundamental de los juegos tradicionales en la educación, la cultura y la sociedad.
- Garantizar que los juegos tradicionales son parte de la herencia nacional/regional y fuente de salud y bienestar de la población.
- Proveer recursos adecuados para la preservación, la transformación y la difusión de los juegos tradicionales.
- Incluir los juegos tradicionales en la educación física y en los programas culturales.
- Apoyar la investigación para reconstruir los juegos tradicionales y evaluar su papel en el deporte para todos.

2. Las organizaciones deportivas han de:

- Reconocer a los juegos tradicionales como favorecedores de la participación en el deporte y la educación física.
- Animar a los gobiernos para llevar adelante actuaciones a favor de los juegos tradicionales.
- Incluir los juegos tradicionales en las actividades de deporte para todos.

### **En resumen**

Los participantes en el seminario TAFISA/ISHPES/ICSSPE hacen constar su preocupación acerca de la urgente necesidad de promover los juegos tradicionales. Algunos de ellos ya han sido olvidados y otros marginados. Los recursos necesarios para investigar y salvaguardar la información, transformar y difundir los juegos tradicionales no existen. Ello tiene efectos negativos en las identidades nacionales, regionales y étnicas y también en la salud y el bienestar de la población.

## DESCUBRIENDO NUEVOS HORIZONTES: Crónica del congreso europeo de Sociología del deporte 2004

*Mireia Tapiador*  
Laboratori d'Investigació Social  
INEF de Catalunya, Barcelona  
Universitat de Vic

La Asociación Europea de Sociología del Deporte (EASS) organizó su segunda conferencia entorno al tema “Desarrollo deportivo en una Europa cambiante”. Ésta tuvo lugar en Rzeszów (Polonia) del 27 al 30 de mayo.



Hay dos aspectos que nos gustaría destacar de esta experiencia por lo tanto dividiremos la crónica en dos partes. En primer lugar destacar los contenidos y temas que allí se explicaron junto con las conclusiones más importantes del congreso. En segundo lugar, y a modo personal, quisiera transmitir la experiencia que supone la asistencia a una conferencia de este tipo con la intención de animar a todos los asociados y asociadas a participar de estos acontecimientos.

El programa del congreso quedó dividido en tres días, de tal manera que durante el 27 de mayo participamos en la ceremonia de apertura en el Castillo de Lancut y disfrutamos de la ceremonia honorífica dedicada al Prof. Zbigniew Krawczyk por su trayectoria académica. Él mismo nos deleitó con una conferencia en la cual nos fue presentado el estado actual de las principales líneas de investigaciones necesarias para el análisis del deporte en el marco europeo. A modo de ejemplo, citar la educación física, el deporte de competición, la juventud y el deporte entre otros.

El segundo día fue el más rico en cuanto a comunicaciones y actividades culturales. Las comunicaciones fueron en relación a temas como: deporte y violencia, turismo y deporte para todos, género y deporte en Europa, educación y Sociología del deporte y participación deportiva en diferentes países europeos.

Después de un día lleno de comunicaciones, preguntas, comentarios y debates podemos concluir que fue un gran momento para conocer las líneas de trabajo que tienen países como: Bielorrusia, Estonia, República Checa, Finlandia, Hungría y Polonia. Entre ellas, destacan la preocupación por el turismo, los hábitos deportivos de los estudiantes de las facultades de ciencias del deporte y la participación deportiva de la población.

Este mismo día, la organización del congreso nos preparó una cena con gastronomía y danzas típicas de Polonia. Esto creó un ambiente muy agradable y distendido donde pudimos hablar y comer, así como mostrar nuestras habilidades del mundo del baile.

El tercer día constó de tres sesiones plenarias. Tuvimos la oportunidad de escuchar la evolución, trayectoria y acciones de la Unión Europea en materia deportiva a cargo del Prof. Mathieu Fonteneau. La Prof. Gyöngyi Szabó Földesi nos mostró la actualidad y las nuevas estrategias del turismo como

*(continúa en la página siguiente)*

**INEFC**Institut Nacional  
d'Educació Física  
de CatalunyaGeneralitat  
de Catalunya

(viene de la página anterior)

práctica deportiva para todos. En esta conferencia se analizaron las industrias dedicadas al turismo, los motivos por los cuales las personas practican el turismo deportivo y el desarrollo de este sector. La última conferencia fue a cargo de la Prof. Kari Fasting tratando el tema del género y deporte en Europa visto desde la perspectiva de la teoría de la igualdad donde los hombres y las mujeres deben tener los mismos derechos, obligaciones y oportunidades. Un tema interesante fue el análisis que realizó de la falta de la incorporación de mujeres en cargos directivos.

Tal y como hemos comentado en la introducción de esta crónica, uno de los objetivos es animar a todo el colectivo académico a participar en encuentros en los cuales se puede intercambiar ideas, puntos de vista y perspectivas con personas que trabajan bajo las mismas líneas de investigación. Para una persona que empieza a moverse por congresos, oportunidades como éstas representan el descubrir un mundo académico diferente, una manera de entender su jerarquía, en definitiva, un mundo apasionante con su propia cultura y normas de actuación. ¡Ánimo y nos vemos en Buenos Aires en el 2005 y en el 2006 en Jyväskylä!.

## - Dialogando sobre el deporte -

### Deporte: Diálogo Universal, Forum Universal de las Culturas, Barcelona 2004



Núria Puig y Anna Vilanova  
Laboratori d'Investigació Social  
INEF de Catalunya, Barcelona

Tal como anunciamos en el boletín 22, entre los días 10 y 12 de Junio se celebró el diálogo *Deporte: Diálogo Universal* en el marco de los eventos del Forum Universal de las Culturas, Barcelona 2004. Acudieron al mismo más de 800 personas procedentes de alrededor de 170 países. La cifra de participantes así como su diversa procedencia ya resulta atractiva y, en cierto modo, se puede considerar que por sí sola ya da una idea del éxito del Diálogo. Ahora bien, a pesar de ella, el evento hubiera podido ser algo alejado del espíritu de intercambio y participación que alimenta el Forum y que el Comité Organizador, desde el principio, deseó que se reprodujera en el encuentro dedicado al deporte. Sin embargo, en sus contenidos, dinámicas y resultados, nuestra opinión es que asistimos a algo *nuevo y diferente*. Y, a continuación, explicamos el porqué.

Fue nuevo porque, por primera vez, la Comisión de Cultura y Educación Olímpica

del Comité Olímpico Internacional aceptó celebrar su reunión bienal integrándose a una propuesta más amplia en lugar de celebrar *su* encuentro y para *su* gente. Haciendo gala de los procesos innovadores con los cuales el COI nos ha ido sorprendiendo en las últimas décadas, los miembros de la Comisión hicieron suyos los lemas del Forum (diversidad cultural, sostenibilidad y paz); abrieron sus puertas a todas las personas asistentes al Diálogo, tanto si pertenecían a la Comisión como si no; y se ocuparon de la organización del programa del primer día (Educación, Cultura y Deporte) que era el más afín con su ámbito de actuación.

El Diálogo también fue nuevo por el programa ¿Cuántas veces hemos asistido a un encuentro sobre deporte en el que los tres ejes de la discusión sea la relación e implicación de este fenómeno social con la

(continúa en la página siguiente)





*(viene de la página anterior)*

diversidad cultural, la sostenibilidad y la paz? De hecho, la temática condicionó mucho el público asistente, especialmente el local. El “mundo del deporte”, aquel que se reclama como el único representante de esta práctica, quedó diluido entre representantes de ONG, asociaciones de barrio, maestros y maestras, personas que se orientan hacia prácticas corporales poco tecnificadas, investigadores preocupados por temas a los que, muchas veces se da la espalda...

Cada día tenía un lema que el Comité Organizador convirtió en temas objeto de sesiones plenarias, paralelas o talleres. Se intentó que, los temas de las plenarias fueran muy amplios y que abordaran, en la medida de lo posible, todas las cuestiones que serían tratadas en detalle en las sesiones paralelas y los talleres. Así, por ejemplo, el tema de la última plenaria fue sobre El deporte y su contribución al desarrollo y a la paz en el curso de la cual el juez Kéba M'BAYE del Senegal (Presidente del Tribunal Arbitral del Deporte y de la Comisión de Ética del CIO) impresionó a la audiencia contando los encuentros

con Nelson Mandela previos a la abolición del apartheid, la visita de Samaranch a Sarajevo en plena guerra de Bosnia Herzegovina, la gestación y desarrollo de la tregua olímpica que se ha venido aplicando desde Barcelona '92...

Claro está que una sesión de tal envergadura, sin todo el bloque de temas y subtemas tratados en el curso del día, hubiera sido menos valiosa y no hubiera hecho que el Diálogo fuera diferente, tal como nosotras entendimos que lo fue. Porque, en efecto, aquel día –todos los días de acuerdo con el tema a tratar- pudimos escuchar a la vicepresidenta del Comité Olímpico de Irán hablar sobre los Juegos de las Mujeres Islámicas y su valiente defensa en no separar los acontecimientos deportivos del orden político mundial; y a cooperantes de El Salvador y de Sarajevo contar las acciones emprendidas para

ayudar a estas áreas castigadas por la guerra mediante el desarrollo de programas deportivos; y a jóvenes investigadores e investigadoras haciendo propuestas educativas relacionadas con los valores del deporte mediante el uso de las nuevas tecnologías; etc.

La diferencia estuvo más presente en unas sesiones que en otras. El deseo del equipo organizador era conseguir dinámicas participativas, romper con el academicismo, dar la palabra a todas las personas implicadas en el deporte, generar debates... Sin embargo, esto no es fácil porque hemos aprendido ciertos modos de hacer y nos cuesta salir de los mismos. De ahí, que hubiera situaciones en que los objetivos mencionados se alcanzaron más que en otras. Al respecto, queremos mencionar el éxito del taller sobre Educación Física Integral que coordinó nuestro compañero de asociación Paco Lagardera.

Por parte de la organización, el taller produjo cierta preocupación porque las demandas que se hacían para su celebración eran muy diferentes a las habituales: una tarima de madera, paneles, distribución diferente de las sillas de la sala, equipo de música... Esta preocupación se olvidó tan solo ver el inicio de la sesión. En una hora y cuarto las personas que abarrotaban la sala (fue el taller más frecuentado de todos) vivieron la Educación Física Integral. Admiramos a Paco Lagardera que es un maestro en generar vías diferentes de participación.

Nosotras tuvimos el privilegio de formar parte de la Secretaría Técnica del Diálogo. Éste ha sido un relato subjetivo y resumido de lo que vivimos. Es probable que otras personas que allí estuvieron tengan una visión diferente y hasta mucho menos positiva que la nuestra. Nos gustaría que, si es así, se animaran a escribir otro relato en el próximo número del boletín y contribuyeran, de este modo, a seguir el diálogo que se intentó generar durante los días de Barcelona.



### **Publicaciones de nuestros asociados y asociadas**

Sigue habiendo una gran actividad productiva por parte de los miembros de la asociación. En el presente boletín reseñamos tres publicaciones de naturaleza bien distinta.

- HEINEMANN, Klaus, ed. 2003: *Sport and Welfare Policies. Six European Case Studies*, Schorndorf, Hofmann (serie Club of Cologne, vol. 3).

Entre el deporte y los sistemas del bienestar hay una línea de interconexiones e interdependencias mutuas. El deporte -en especial, el deporte para todos- ha recibido del Estado recursos financieros y un marco para la constitución de diversos arreglos institucionales a cambio de contribuir al desarrollo de sus objetivos de bienestar. Sin embargo, en los países europeos, el deporte así como los sistemas de bienestar se producen en el contexto de raíces históricas divergentes, se basan en ideologías y estructuras diferentes y el Estado del bienestar tiene una posición e influencia variables en el deporte. Así mismo, los efectos de la crisis a que se ven confrontados los actuales Estados del bienestar son distintos según los países. El objetivo del libro es analizar la relación entre deporte y políticas del bienestar en seis países europeos: Dinamarca, Reino Unido, Alemania, Francia, Italia y España. Expertos en Sociología política y en Sociología del deporte han colaborado en cada capítulo. El equipo responsable de la redacción del capítulo sobre España lo forman Rosa Junyent, Carme Oró y Núria Puig del Laboratorio de Investigación Social del INEFC de Barcelona y Sebastià Sarasa del Área de Sociología de la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona.

- TAPIADOR, Mireia, 2004: *Gimnàstica artística: de l'admiració al reconeixement*, Barcelona, Diputació de Barcelona, Àrea d'Esports.

La obra es una de las primeras contribuciones que se hacen en España sobre la Sociología de un deporte; en este caso la gimnasia artística. La autora manifiesta su preocupación - que comparte con otras personas- sobre el número cada vez más reducido de practicantes de esta disciplina deportiva. Y ello le sorprende dado que, a su entender, la gimnasia artística es un deporte que puede ayudar a trabajar valores humanos, físicos y espirituales. Su investigación se centra en un análisis de las circunstancias que han originado la situación actual. A su entender, el deporte objeto del análisis ha transmitido una imagen de deporte de competición, selectivo y solamente apto para unas minorías de modo que el alto nivel "ahoga" al deporte de base. La segunda parte de la obra consiste en hacer una propuesta de difusión del deporte que lo haga más accesible a todos los públicos y que revalorice su carácter lúdico y festivo. Una obra que hace pensar y que puede ayudar a que equipos técnicos y profesorado incluyan en sus programaciones nuevas perspectivas de enseñanza de la gimnasia artística.

(continúa en la página siguiente)

**INEFC**Institut Nacional  
d'Educació Física  
de Catalunya

(viene de la página anterior)

- PUIG, Núria; VIÑAS, Jordi, 2004: *Guía d'hàbits esportius. Eines per a la planificació esportiva municipal*, Barcelona, Diputació de Barcelona, Àrea d'Esports.

Una propuesta sugerente y, en cierto modo, provocativa para analizar los hábitos deportivos de la población en los municipios. Surge como consecuencia de las preocupaciones de los responsables de la Diputación de Barcelona por conseguir que los proyectos de gestión de nuevas instalaciones deportivas se realicen en base a un cálculo de la demanda potencial que exista en el entorno de su implantación. Los grandes municipios pueden pagar encuestas específicas lo cual es impensable para los pequeños y la mayoría de medianos. La guía intenta paliar, en la medida de lo posible, estos impedimentos sugiriendo un procedimiento de cálculo sin que deba ser realizada una encuesta. Lo hace en varias etapas encaminadas a realizar una extrapolación de los datos al municipio que se desea analizar tomando como base del cálculo la encuesta realizada por Manuel García Ferrando en el año 2000 sobre los hábitos deportivos de la población española. Los cálculos se realizan automáticamente gracias a un programa especial que está grabado en un CD que acompaña a la guía. En el curso de toda la obra se advierte de se ofrece una herramienta de apoyo para aproximarse a una realidad pero que los resultados obtenidos son tan solo orientativos.

## **AEISAD**

La **Asociación Española de Investigación Social aplicada al Deporte** es una asociación científica e interdisciplinaria dedicada a la investigación social aplicada al conocimiento del deporte, entendido como un fenómeno social complejo y polisémico, siempre en continua transformación.

### **Todos los asociados y asociadas reciben:**

- Descuento en el Congreso
- Libro de actas (cada dos años)
- Boletín informativo (4 al año)
- "Comunicaciones internas"
- Publicaciones no regulares

### **Para más información contactar con:**

Prof. Vicente Gambau (Secretario General)  
INEF-Galicia

Avda. Ernesto Ché Guevara, 121  
Bastiaqueiro-Oleiros, 15179 A Coruña  
Teléfono: 981 16 70 00 Ext.4052

Fax: 981 16 70 48

E-mail: [gambau@udc.es](mailto:gambau@udc.es)

<http://www.sre.urv.es/web/aeisad>